

ZMLUVA O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU
Č. TT01336

uzatvorená v súlade s nariadením Rady (ES) č. 1290/2005 v platnom znení, nariadením Rady (ES) č. 1698/2005 v platnom znení, nariadením Komisie (ES) č. 1974/2006 v platnom znení, nariadením Komisie (EÚ) č. 65/2011 v platnom znení, Programom rozvoja vidieka SR 2007-2013, Systémom finančného riadenia Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka, Schémou minimálnej pomoci č. DM – 5/2010 v znení dodatkov a podľa ustanovenia § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov, ustanovenia § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa ustanovení §§ 35 a 38 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“)

ZMLUVNÉ STRANY

Poskytovateľ podpory:

Pôdohospodárska platobná agentúra

sídlo: Dobrovičova 12, 815 26 Bratislava 1

IČO: 30 794 323

štatutárny orgán: MVDr. Stanislav Grobár, generálny riaditeľ zastúpený

Ing. Ľubomírom Partikom, výkonným riaditeľom

rozpočtová organizácia zriadená zákonom č. 473/2003 Z. z. v znení neskorších predpisov s pôsobnosťou podľa zákona č. 543/2007 Z. z.

(ďalej len „PPA“)

Konečný prijímateľ:

Slovenská poľnohospodárska a potravinárska komora

sídlo: Záhradnícka 21, 811 01 Bratislava

IČO: 31826253

štatutárny zástupca: Milan Semančík, Ing., predseda SPPK

kontaktné údaje - tel./fax/e-mail: 02/50217106, 02/55564800,

nemec@sppk.sk

registrácia: zriadená zákonom č. 30/1992 Zb. o Slovenskej poľnohospodárskej a potravinárskej komore v znení neskorších predpisov

(ďalej len „konečný prijímateľ“)

Zmluvné strany sa na základe Rozhodnutia o schválení Žiadosti o poskytnutie nenávratného finančného príspevku (ďalej len „ŽoNFP“) vydaného podľa zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov slobodne, vážne, bez skutkového alebo právneho omylu, bez nátlaku a nie v časovej tiesni dohodli na uzavretí tejto zmluvy:

**ČL. I.
PREDMET ZMLUVY**

1. Predmetom zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí nenávratného finančného príspevku (ďalej len „NFP“) zo strany PPA konečnému prijímateľovi za účelom financovania skutočne vynaložených oprávnených výdavkov na realizáciu schváleného projektu v zmysle Programu rozvoja vidieka SR 2007 – 2013 (ďalej len „PRV“):

Os č.: 1.
Opatrenie č.: 1. 6. Odborné vzdelávanie a informačné aktivity
Kód opatrenia: 111
Číslo výzvy: 2009/PRV/12
Kód projektu: 160TT1001336
Názov projektu: Spravodajca SPPK – potravinárstvo, pravidelná tlačенá publikácia
Miesto realizácie projektu: Trnavský kraj, Trenčiansky kraj, Nitriansky kraj, Banskobystrický kraj, Žilinský kraj, Prešovský kraj, Košický kraj

2. Predmetom projektu je špecializovaná pravidelná príloha, ktorá by bola súčasťou celoslovenského špecializovaného tlačенého periodika. Oprávnené činnosti, realizované konečným prijímateľom, musia byť v súlade so schváleným obsahovým námetom vzdelávacej a informačnej aktivity s názvom Spravodajca SPPK – potravinárstvo, pravidelná tlačенá publikácia (Oznámenie MPSR o schválení obsahového námetu vzdelávacej a informačnej aktivity č. 302/9/22860/09-910A zo dňa 06.11.2009).

**ČL. II.
TERMÍN REALIZÁCIE PROJEKTU**

1. Konečný prijímateľ sa zaväzuje riadne ukončiť realizáciu predmetu projektu najneskôr do 30.06.2015. Za deň ukončenia realizácie predmetu projektu sa pre účely zmluvy považuje deň podania poslednej žiadosti o platbu (ďalej len „ŽoP“).
2. Termín realizácie predmetu projektu podľa čl. II/1 zmluvy je konečný a nie je možné ho meniť.

**ČL. III.
VÝŠKA NFP**

1. PPA sa zaväzuje poskytnúť konečnému prijímateľovi NFP maximálne v sume: 70 000,00 EUR (slovom: sedemdesiat tisíc Eur), čo predstavuje 100% NFP. NFP pozostáva z nasledovných položiek :

Položka		EUR
1. Interné výdavky	a) personálne výdavky	1000,-
	b) cestovné, strava, ubytovanie	0
	c) výdavky na použitie priestorov a techniky vo vlastnej réžii	0
2. Externé výdavky	a) personálne výdavky	0
	b) cestovné, strava, ubytovanie	0
	c) prenájom didaktickej techniky, prenájom učebného priestoru	0
	d) výdavky na zahraničné informačné a vzdelávacie stáže a návštevy v EÚ	0
3. Ostatné výdavky		69000,-
4. Výdavky na ostatnú réžiu paušálne		0

Konečný prijímateľ je oprávnený v rámci ŽoP realizovať zmeny položiek rozpisu oprávnených výdavkov a presuny finančných prostriedkov medzi jednotlivými položkami v limite **max. 20%** pri

súčasnom dodržaní kritérií a limitov stanovených v Príručke pre žiadateľa o poskytnutie nenávratného finančného príspevku z PRV, platnej v čase uzavretia výzvy.

2. NFP poskytnutý na základe zmluvy je zložený z:
 - a) prostriedkov EPFRV v sume 52 500,- EUR, ktorá predstavuje 75 % z celkových oprávnených výdavkov,
 - b) prostriedkov štátneho rozpočtu v sume 17 500,- EUR, ktorá predstavuje 25% z celkových oprávnených výdavkov.
3. Výška oprávnených výdavkov na jeden projekt je: **min. 3 000 EUR a max. 70 000 EUR.**
Maximálna výška celkovej podpory de minimis, ktorú konečný prijímateľ v sektore lesného hospodárstva v zmysle opatrenia 1.6. dostal v prebiehajúcom fiškálnom roku spolu s doteraz poskytnutou minimálnou pomocou počas dvoch predchádzajúcich fiškálnych rokov z akýchkoľvek verejných zdrojov (aj mimo PRV) nesmie presiahnuť 200 000 EUR, a to bez ohľadu na to, v akej forme sa poskytla alebo či je poskytovaná čiastočne alebo úplne zo zdrojov Spoločenstva (nariadenie Komisie (ES) č. 1998/2006, Ú. v. EÚ L 379/5).
Kumulácia minimálnej pomoci je vždy viazaná na konkrétneho oprávneného konečného prijímateľa nefinančnej pomoci. Minimálna pomoc sa nesmie kumulovať so štátnou pomocou v prípade rovnakých oprávnených výdavkov, ak výsledkom tejto kumulácie je intenzita pomoci presahujúca pomoc stanovenú za špecifických okolností každého prípadu nariadením o skupinových výnimkách alebo rozhodnutím Európskej komisie.
4. **Za oprávnené výdavky na realizáciu predmetu projektu sú považované výdavky po poslednej korekcii, vykonanej pracovníkom PPA v rámci autorizácie podanej ŽoP. Oprávnené výdavky môžu vzniknúť najskôr dňom 1. januára 2007. Za oprávnené výdavky sa v žiadnom prípade nebudú považovať výdavky, ktoré:**
 - a) sú v Príručke pre žiadateľa o poskytnutie nenávratného finančného príspevku z PRV, platnej v čase uzavretia výzvy, pri opatrení 1. 6. uvedené ako neoprávnené výdavky,
 - b) sú v rozpore s princípmi konfliktu záujmov podľa § 45 zákona č. 528/2008 Z. z. v znení neskorších predpisov a podľa Príručky,
 - c) prekračujú maximálne finančné limity vybraných oprávnených výdavkov v rámci opatrenia 1.6., ktoré sú uvedené v Dodatku č. 3 k Príručke pre žiadateľa o poskytnutie NFP z PRV.
5. **Podmienkou poskytnutia NFP je dodržanie ustanovení zmluvy konečným prijímateľom a preukázanie oprávnenosti výdavkov v rámci ŽoP.**
6. Konečná výška NFP, ktorý bude vyplatený konečnému prijímateľovi, sa určí na základe skutočne vynaložených, odôvodnených a riadne preukázaných výdavkov na realizáciu predmetu projektu v súlade s princípmi **primeranosti, hospodárnosti, efektívnosti a účelnosti** ich vynaloženia zo strany konečného prijímateľa. Celková výška NFP uvedená v čl. III/1 zmluvy nesmie byť prekročená a nesmie sa dodatočne zvyšovať formou dodatku k zmluve. V prípade navýšenia skutočne vynaložených výdavkov súvisiacich s predmetom projektu oproti výške schváleného NFP uvedeného v čl. III/1 zmluvy, znáša takéto prekročenie výdavkov výlučne konečný prijímateľ na vlastné náklady.
7. Ak skutočne vynaložené oprávnené výdavky na realizáciu predmetu projektu po jeho ukončení sú nižšie ako čiastka uvedená v čl. III/1 zmluvy, PPA je oprávnená bez dodatku k zmluve znížiť vyplácaný NFP o rozdiel medzi schválenou výškou NFP uvedenou v čl. III. ods. 1 zmluvy a výškou NFP vypočítaného zo skutočne vynaložených oprávnených výdavkov.
8. Žiadosti o podporu, ŽoP a iné vyhlásenia sa zamietnu, ak konečný prijímateľ alebo jeho zástupca zabráni vykonaniu kontroly. Akákoľvek čiastka, ktorá už bola na uvedenú operáciu vyplatená sa vráti (čl. 4 ods. 6 nariadenia Komisie (EÚ) č. 65/2011).
9. PPA neuskutoční žiadnu platbu ani neuzatvorí dodatok k zmluve v prospech konečného prijímateľa, ak sa zistí, že umelo vytvoril podmienky požadované na poskytnutie platby a tak získal výhodu, ktorá nie je v súlade s cieľmi režimu podpory (čl. 4 ods. 8 nariadenia Komisie (EÚ) č. 65/2011).
10. Ak sa zistí, že konečný prijímateľ úmyselne vyhlásil nepravdivé skutočnosti, konkrétny projekt sa vylúči z poskytovania podpory z fondu EPFRV (Európsky poľnohospodársky fond pre rozvoj vidieka)

a všetky prostriedky vyplatené na účely konkrétneho projektu sa vrátia. Okrem toho sa konečný prijímateľ vylúči z poskytovania podpory v rámci príslušného opatrenia pre príslušný kalendárny rok a na nasledujúci kalendárny rok (čl. 30 ods. 2 nariadenia Komisie (EÚ) č. 65/2011).

11. Ak dôjde k neoprávnenej platbe, konečný prijímateľ vráti predmetnú sumu s úrokmi. Úroky sa vypočítajú za obdobie, ktoré uplynie medzi tým, kým sa konečnému prijímateľovi oznámi povinnosť vrátenia a skutočným vrátením alebo odpočtom sumy, ktorá sa má vyplatiť (čl. 5 ods. 1 a 2 nariadenia Komisie (EÚ) č. 65/2011).
12. Ak PPA v rámci spracovávaní poslednej ŽoP zistí, že z dôvodov na strane konečného prijímateľa nie je možné platbu vyplatiť v sume uvedenej v čl. III/1 zmluvy, je oprávnená krátiť platbu bez uzavretia dodatku k zmluve.
13. PPA preskúma ŽoP, ktorú prijala od konečného prijímateľa, a určí sumy podpory, na ktoré má konečný prijímateľ nárok. PPA určí:
 - a) sumu, ktorá sa má vyplatiť konečnému prijímateľovi výlučne na základe ŽoP,
 - b) sumu, ktorá sa má vyplatiť konečnému prijímateľovi po preskúmaní oprávnenosti ŽoP.Ak suma určená podľa písmena a) prevýši sumu určenú podľa písmena b) o viac ako 3%, suma určená podľa písmena b) sa zníži. Toto zníženie sa rovná rozdielu medzi týmito dvoma sumami (čl. 30 ods. 1 nariadenia Komisie (EÚ) č. 65/2011).
14. Vysporiadanie finančných vzťahov sa rieši podľa ustanovení § 42 zákona č. 528/2008 Z. z. v znení neskorších predpisov.
15. Minimálnu pomoc v sektore lesného hospodárstva v rámci opatrenia 1.6. nie je možné poskytnúť podnikom v ťažkostiach v zmysle čl. 1 písm. h) nariadenia Komisie (ES) č. 1998/2006 a v zmysle kapitoly 2.1. Usmernenia Spoločenstva o štátnej pomoci na záchranu a reštrukturalizáciu firiem v ťažkostiach (oznámenie Komisie Ú. v. EÚ 2004/C 244/02).

ČL. IV. ÚČET KONEČNÉHO PRIJÍMATEĽA

1. PPA zabezpečí poskytnutie NFP konečnému prijímateľovi bezhotovostne na konečným prijímateľom stanovený bankový účet, vedený v EUR.

Banka: UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s.

Číslo účtu vo formáte IBAN:

2. Konečný prijímateľ sa zaväzuje udržiavať účet uvedený v čl. IV/1 zmluvy otvorený až do doby úplného finančného vysporiadania projektu.
3. Konečný prijímateľ je oprávnený realizovať úhrady oprávnených výdavkov aj z iných účtov otvorených konečným prijímateľom pri dodržaní podmienky existencie jedného účtu na príjem prostriedkov NFP. V prípade úhrad v inej mene ako v EUR, môže byť tento účet/účty vedený/é v cudzej mene.
4. Konečný prijímateľ je oprávnený otvoriť v komerčnej banke osobitný účet pre projekt.
5. Úroky vzniknuté na účte/účtoch sú príjmom konečného prijímateľa.

ČL. V. PLATBY KONEČNÉMU PRIJÍMATEĽOVI

1. Konečný prijímateľ je oprávnený na základe zmluvy predkladať jednu ŽoP na projekt za kalendárny rok.
2. Konečný prijímateľ sa zaväzuje podať poslednú ŽoP najneskôr do 30.06.2015
3. Prostriedky EPFRV a štátneho rozpočtu na spolufinancovanie sa vyplácajú v pomere stanovenom na projekt na základe oprávnených výdavkov zo strany konečného prijímateľa.

4. Každá platba konečnému prijímateľovi z prostriedkov EPFRV a štátneho rozpočtu na spolufinancovanie je realizovaná maximálne do výšky súčtu pomeru finančných prostriedkov EPFRV a štátneho rozpočtu schváleného na projekt .
5. Výška NFP vyplácaného konečnému prijímateľovi sa zaokrúhľuje nadol na najbližší cent. Výška akéhokoľvek zníženia NFP sa zaokrúhľuje nahor na najbližší cent.
6. NFP sa konečnému prijímateľovi poskytuje **systémom refundácie**.
7. Pri systéme refundácie sa prostriedky EPFRV a štátneho rozpočtu na spolufinancovanie preplácajú v pomere stanovenom na projekt na základe skutočne vynaložených výdavkov zo strany konečného prijímateľa, tzn. že konečný prijímateľ je povinný realizovať výdavky najskôr z vlastných zdrojov, a tie sú mu pri jednotlivých platbách refundované v pomernej výške.
8. **Konečný prijímateľ sa zaväzuje predložiť kompletnú ŽoP na predpísanom tlačíve**, zverejnenom na webovom sídle <http://www.apa.sk>, v tlačenej verzii doporučené na adresu PPA uvedenú v hlavičke zmluvy alebo osobne v podateľni ústredia PPA v Bratislave. Používa sa tlačívo aktuálne v čase podávania príslušnej ŽoP. Neoddeliteľnou súčasťou ŽoP sú prílohy, uvedené v Zozname príloh k ŽoP, ktorý je pre každé opatrenie zverejnený na webovom sídle <http://www.apa.sk>. Prílohy vrátane účtovných dokladov sa zaväzuje konečný prijímateľ predložiť v čitateľnej kópii. PPA si vyhradzuje právo v odôvodnených prípadoch požadovať od konečného prijímateľa originál dokladov potrebných pre spracovanie ŽoP. Úradne neoverené kópie všetkých príloh ŽoP musia súhlasiť s originálmi, ktoré sú v držbe konečného prijímateľa a v prípade účtovných dokladov sú riadne zaznamenané účtovným zápisom v účtovníctve konečného prijímateľa v zmysle § 10 ods. 1 zákona č. 431/2002 Z. z., čo konečný prijímateľ potvrdí v čestnom vyhlásení, ktoré je súčasťou ŽoP. Účtovné doklady obsahujú podpisový záznam osoby zodpovednej za účtovný prípad, účtovný predpis (príp. košielka s predkontáciou), podpisový záznam osoby zodpovednej za zaúčtovanie a dátum zaúčtovania. Výšku NFP, o ktorú konečný prijímateľ žiada v ŽoP, zaokrúhli nadol na najbližší eurocent. Poslednú ŽoP, ktorú konečný prijímateľ predkladá v rámci jedného projektu, označí ako záverečnú platbu. Tie ŽoP, ktoré konečný prijímateľ predkladá pred poslednou ŽoP, označí ako priebežné platby. Originály a fotokópie účtovných dokladov sú označené „**financované z prostriedkov EPFRV**“.
9. Konečný prijímateľ sa zaväzuje predložiť k poslednej ŽoP elektronickú fotodokumentáciu predmetu projektu podľa vlastného uváženia, ktorá pozostáva z minimálne troch fotografií predmetu projektu a súčasne z minimálne troch fotografií, preukazujúcich plnenie informačných a propagačných činností podľa čl. VII. ods. 11 zmluvy spolu s písomným splnomocnením pre PPA a Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR na ich využitie v rámci propagácie PRV.
10. Po splnení všetkých podmienok preplatí PPA konečnému prijímateľovi výdavky v schválenej výške najneskôr **do štyroch kalendárnych mesiacov** odo dňa doručenia kompletnej ŽoP. **V osobitne odôvodnených prípadoch (napr. v závislosti od počtu prijatých ŽoP v aktuálnom čase a alokácie zdrojov) môže byť táto lehota bez uzatvorenia dodatku k zmluve prekročená na základe skupinovej výnimky pre dané opatrenie udelenej Ministerstvom pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR.** Udelenie výnimky bude zverejnené na webovom sídle <http://www.apa.sk>. V prípade uskutočnenia kontroly na mieste sa doba preplatenia oprávnených výdavkov konečnému prijímateľovi môže predĺžiť o 15 pracovných dní.

ČL. VI. VÝMENNÉ KURZY A KURZOVÉ ROZDIELY

1. **Ak konečný prijímateľ uhradza oprávnené výdavky spojené s realizáciou projektu v inej mene ako v EUR**, príslušné účtovné doklady vystavené dodávateľom/zhotoviteľom v cudzej mene sú PPA preplácané v závislosti od systému financovania stanoveného v čl. V. zmluvy. Pri systéme refundácie konečný prijímateľ predkladá PPA príslušné účtovné doklady vystavené dodávateľom/zhotoviteľom v cudzej mene vyjadrené v EUR spolu so ŽoP (refundácia). Prípadné kurzové rozdiely vzniknuté v dôsledku prevodu z výdavkového účtu PPA na účet konečného prijímateľa znáša konečný prijímateľ.
2. Pri použití výmenného kurzu pre potreby prepočtu sumy výdavkov uhrádzaných konečným prijímateľom v cudzej mene je potrebné postupovať v súlade s § 24 zákona č. 431/2002 Z. z.

V súlade s vyššie uvedeným **sa konečný prijímateľ zaväzuje postupovať takto:**

- a) pri prevode peňažných prostriedkov v cudzej mene zo svojho účtu zriadeného v EUR na účet dodávateľa/zhotoviteľa zriadeného v cudzej mene použije kurz banky konečného prijímateľa platný v deň odpísania prostriedkov z účtu konečného prijímateľa, t. j. v deň uskutočnenia účtovného prípadu. Týmto kurzom prepočítaný výdavok na EUR uhradený dodávateľovi/zhotoviteľovi zahŕňa do ŽoP;
- b) pri prevode peňažných prostriedkov v cudzej mene zo svojho účtu zriadeného v cudzej mene na účet dodávateľa/zhotoviteľa zriadeného v cudzej mene použije kurz Národnej banky Slovenska platný v deň uskutočnenia účtovného prípadu. Týmto kurzom prepočítaný výdavok na EUR uhradený dodávateľovi/zhotoviteľovi zahŕňa do ŽoP.

ČL. VII.

VŠEOBECNÉ POVINNOSTI KONEČNÉHO PRIJÍMATEĽA

1. **Konečný prijímateľ sa zaväzuje riadne a v stanovenom termíne zrealizovať projekt a po celú dobu platnosti zmluvy plniť povinnosti z nej vyplývajúce a dodržiavať legislatívu EÚ a všeobecne záväzné právne predpisy SR.**
Práva a povinnosti zmluvných strán sa spravujú najmä: nariadením Rady (ES) č. 1290/2005 v platnom znení, nariadením Rady (ES) č. 1698/2005 v platnom znení, nariadením Komisie (ES) č. 1974/2006 v platnom znení, nariadením Komisie (EÚ) č. 65/2011 v platnom znení, Programom rozvoja vidieka SR 2007 – 2013, Systémom finančného riadenia EPFRV, Obchodným zákonníkom č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov, zákonom č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákonom č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov, zákonom č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákonom č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, Schémou minimálnej pomoci č. DM – 5/2010 v znení dodatkov.
2. Konečný prijímateľ sa zaväzuje **zabezpečiť hospodárne, efektívne a účinné vynakladanie verejných prostriedkov** v súlade so zákonom č. 523/2004 Z. z.
3. Konečný prijímateľ sa zaväzuje realizovať **informačné a propagačné činnosti** v súlade s ustanoveniami bodu 2.2, 3 a 4 prílohy č. VI. nariadenia Komisie (ES) č. 1974/2006, zverejnenej na webovom sídle <http://www.apa.sk>.
4. Konečný prijímateľ sa zaväzuje vo všetkých dokumentoch, ktoré je na základe zmluvy povinný predkladať PPA alebo inému orgánu, **uvádzať platné, úplné a pravdivé informácie.**
5. Konečný prijímateľ sa zaväzuje na základe písomnej výzvy poskytovať PPA požadované informácie o projekte a/alebo konečnom prijímateľovi, dokladovať PPA svoju činnosť a poskytovať súčinnosť a dokumentáciu vzťahujúcu sa k predmetu projektu.
6. Konečný prijímateľ sa zaväzuje **v lehote do troch pracovných dní od vzniku predmetnej skutočnosti písomne (s preukázateľným doručením) informovať PPA o:**
 - a) každej zmene identifikačných údajov konečného prijímateľa vrátane právneho nástupníctva,
 - b) správnom, súdnom, exekučnom alebo inom konaní, ktoré súvisí s predmetom plnenia zmluvy,
 - c) skutočností, že sa stal podnikom v ťažkostiach v zmysle čl. 1 písm. h) nariadenia Komisie (ES) č. 1998/2006 a v zmysle kapitoly 2.1. Usmernenia Spoločenstva o štátnej pomoci na záchranu a reštrukturalizáciu firiem v ťažkostiach (oznámenie Komisie Ú. v. EÚ 2004/C 244/02) v prípade, ak ide o konečného prijímateľa, ktorému sa poskytuje minimálna pomoc v sektore lesného hospodárstva v rámci opatrenia 1.6.
7. Konečný prijímateľ sa zaväzuje **v lehote do pätnástich pracovných dní od vzniku predmetnej skutočnosti písomne (s preukázateľným doručením) informovať PPA o** všetkých ďalších skutočnostiach, ktoré majú alebo môžu mať vplyv na riadne plnenie zmluvy.
8. Konečný prijímateľ sa zaväzuje využívať všetky vhodné zásady neodporujúce poctivému obchodnému styku k získaniu **rabatov, zliav a provízií**. Následne sa zaväzuje uvedené dobropisy vykázat v účtovníctve a v ŽoP. O všetky uvedené dobropisy bude platba NFP znížená.

9. Konečný prijímateľ sa zaväzuje, že **umožní výkon kontroly zo strany oprávnených kontrolných zamestnancov** PPA resp. iných orgánov kontroly zmysle príslušných predpisov EÚ a predpisov SR a bude ako kontrolovaný subjekt pri výkone kontroly riadne plniť povinnosti, ktoré mu vyplývajú z uvedených predpisov. Najmä je povinný umožniť vykonanie kontroly použitia finančného príspevku a preukázať oprávnenosť vynaložených výdavkov a dodržanie podmienok poskytnutia NFP. Konečný prijímateľ sa zaväzuje vytvoriť hore uvedeným oprávneným kontrolným zamestnancom vykonávajúcim kontrolu podmienky na riadne a včasné vykonanie kontroly a poskytnúť im bezodkladne potrebnú súčinnosť (napr. čl. 37 nariadenia Rady (ES) č. 1290/2005, nariadenie Komisie (EÚ) č. 65/2011, zák. č. 523/2004 Z. z., zák. č. 502/2001 Z. z., zák. č. 543/2007 Z. z., zák. č. 39/1993 Z. z., zák. č. 10/1996 Z. z., zák. č. 231/1999 Z. z.). Kontrola môže byť vykonávaná po celú dobu trvania záväzkov zo zmluvy.
10. Prípady zásahu **vyššej moci** (čl. 47 nariadenia Komisie (ES) č. 1974/2006) sa konečný prijímateľ zaväzuje **písomne oznámiť PPA spolu s príslušnými dôkazmi v lehote do desiatich pracovných dní** od dátumu, ku ktorému konečný prijímateľ alebo ním poverená osoba sú schopní tak urobiť.
11. **Konečný prijímateľ sa zaväzuje vrátiť poskytnutý nenávratný finančný príspevok v prípade, ak**
- konečnému prijímateľovi boli poskytnuté finančné prostriedky EPFRV a spolufinancovania zo štátneho rozpočtu z titulu mylnej platby,
 - konečný prijímateľ porušil povinnosti stanovené v zmluve (najmä porušenie finančnej disciplíny a vznik nezrovnalosti), na základe ktorých mu vyplýva povinnosť vrátiť poskytnuté finančné prostriedky,
 - konečný prijímateľ nevyčerpal poskytnuté prostriedky EPFRV a spolufinancovania zo štátneho rozpočtu,
 - nastanú iné skutočnosti (napr. konečnému prijímateľovi v dôsledku zavedenia úročeného účtu a poskytnutia predfinancovania vznikli na účte úroky).
12. Konečný prijímateľ sa zaväzuje **oznámiť PPA vrátenie finančných prostriedkov** a zaslať oznámenie o vrátení finančných prostriedkov do pätnástich pracovných dní odo dňa uskutočnenia úhrady prostriedkov v súlade s výpisom z bankového účtu. Formulár oznámenia o vrátení finančných prostriedkov je zverejnený na webovom sídle <http://www.apa.sk>. Prílohou oznámenia o vrátení finančných prostriedkov je výpis z bankového účtu. Finančné prostriedky EPFRV a spolufinancovania štátneho rozpočtu, ktoré je konečný prijímateľ povinný vrátiť, sa zaokrúhľujú nahor na najbližší eurocent.

ČL. VIII. ŠPECIFICKÉ POVINNOSTI KONEČNÉHO PRIJÍMATEĽA

1. Konečný prijímateľ sa zaväzuje nezmeniť svoje sídlo mimo **územia Slovenskej republiky**.
2. Konečný prijímateľ sa zaväzuje predmet projektu realizovať pre subjekty, ktoré sú prijímateľmi nefinančnej pomoci (prvovýrobcovia a spracovatelia produktov z oblasti poľnohospodárstva, potravinárstva a lesného hospodárstva). Preukazuje sa pri ŽoP. Na konečných prijímateľov nefinančnej pomoci zo sektoru lesníctva sa vzťahujú ustanovenia nariadenia Komisie č. 1998/2006 o uplatňovaní článkov 87 a 88 Zmluvy o založení ES na pomoc de minimis uverejnenú v Úradnom vestníku EÚ L 379 dňa 28. 12. 2006. O tejto skutočnosti je konečný prijímateľ povinný vopred informovať potenciálnych účastníkov oprávnených aktivít. Oprávnených aktivít sa v súlade s článkom 3 ods. 2 daného nariadenia môžu zúčastniť len tí účastníci zo sektoru lesníctva, ktorých výdavky na oprávnenú aktivitu, prepočítané na jedného účastníka (za 1 účastníka sa považuje 1 podnik. Ak je účastníkom viac predstaviteľov/zamestnancov toho istého podniku, predmetnú výšku výdavkov tvorí súčet výdavkov na danú oprávnenú aktivitu za všetkých predstaviteľov/zamestnancov konkrétneho podniku) neprekročia celkovú pomoc de minimis (200 000 EUR), ktorá im bola v Slovenskej republike poskytnutá počas obdobia zahŕňajúceho príslušný finančný rok a predchádzajúce dva finančné roky (tzn. tri po sebe idúce roky). Konečný prijímateľ nefinančnej pomoci zo sektoru lesného hospodárstva v rámci opatrenia 1.6. sa zaväzuje štvrťročne oznamovať Ministerstvu financií SR prijatie minimálnej pomoci, a to do 30 dní po uplynutí štvrťroku, v ktorom minimálnu pomoc prijal. Oznámenie o prijatí minimálnej pomoci sa predkladá na formulári, ktorého vzor je zverejnený na webovom sídle www.finance.gov.sk.
3. Konečný prijímateľ môže požadovať **poplatky od účastníkov** maximálne do výšky DPH ak ide o žiadateľov, pre ktorých je DPH neoprávneným výdavkom na aktivity, ktoré sú oprávnené. Ak ide o konečného prijímateľa, pre ktorého je DPH oprávneným výdavkom, nesmie žiadať poplatky na

oprávnené aktivity. V prípade poplatkov na neoprávnené aktivity poplatky od účastníkov nie sú obmedzované. Preukazuje sa pri ŽoP.

4. Konečný prijímateľ sa zaväzuje predložiť **monitorovaciu správu** projektu súčasne s poslednou ŽoP na predpísanom tlačive, ktoré je zverejnené na webovom sídle <http://www.apa.sk>. Ak je predložená monitorovacia správa nekompletná, PPA vyzve konečného prijímateľa, aby v stanovenej lehote odstránil identifikované nedostatky. PPA je oprávnená pozastaviť vyplatenie poslednej ŽoP až do doby doručenia kompletnej monitorovacej správy resp. jej časti.
5. Konečný prijímateľ sa zaväzuje spĺňať podmienky uvedené vo Výzve na predkladanie ŽoNFP č. 2009/PRV/12.
6. Konečný prijímateľ sa zaväzuje predchádzať vzniku nezrovnalostí a v prípade ich vzniku prijať bezodkladne nápravné opatrenia.
7. Konečný prijímateľ sa zaväzuje dodržať maximálne finančné limity vybraných oprávnených výdavkov v rámci opatrenia 1.6., ktoré sú uvedené v Dodatku č. 3 k Príručke pre žiadateľa o poskytnutie NFP z PRV. Výdavky nad rámec týchto maximálnych finančných limitov nebude PPA akceptovať a bude ich považovať za výdavky vynaložené v rozpore s ustanovením čl. VII/2 zmluvy.

ČL. IX. ÚČTOVNÍCTVO A UCHOVÁVANIE ÚČTOVNEJ DOKUMENTÁCIE

1. Konečný prijímateľ, ktorý je účtovnou jednotkou podľa zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov sa zaväzuje v rámci svojho účtovníctva účtovať o skutočnostiach, týkajúcich sa projektu v
 - a) analytickej evidencii a na analytických účtoch v členení podľa jednotlivých projektov alebo v analytickej evidencii vedenej v technickej forme v členení podľa jednotlivých projektov bez vytvorenia analytických účtov v členení podľa jednotlivých projektov ak účtuje v sústave podvojného účtovníctva,
 - b) účtovných knihách podľa § 15 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov so slovným a číselným označením druhu poskytnutej podpory v účtovných zápisoch, ak účtuje v sústave jednoduchého účtovníctva.
2. Konečný prijímateľ, ktorý nie je účtovnou jednotkou podľa zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, okrem prijímateľa podpory podľa nariadenia Rady (ES) č. 73/2009, sa zaväzuje viesť evidenciu majetku, záväzkov, príjmov a výdavkov v zmysle § 2 ods. 4 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, týkajúcich sa poskytnutej podpory v účtovných knihách používaných v jednoduchom účtovníctve podľa § 15 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov so slovným a číselným označením druhu poskytnutej podpory pri zápisoch v nich, pričom na vedenie tejto evidencie, preukazovanie zápisov a spôsob oceňovania majetku a záväzkov sa primerane použijú ustanovenia zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov o účtovných zápisoch, účtovnej dokumentácii a spôsobe oceňovania.
3. Konečný prijímateľ sa zaväzuje **uchovávať a ochraňovať účtovnú dokumentáciu** podľa odseku 1, evidenciu podľa odseku 2 a inú dokumentáciu týkajúcu sa projektu v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov .
4. Na účely certifikačného overovania je konečný prijímateľ povinný na požiadanie predložiť certifikačnému orgánu ním určené účtovné záznamy alebo evidenciu podľa odseku 2 v písomnej forme a v technickej forme, ak konečný prijímateľ alebo partner vedú účtovné záznamy alebo evidenciu podľa odseku 2 v technickej forme podľa § 31 ods. 2 písm. b) zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov. Túto povinnosť má konečný prijímateľ po dobu, po ktorú je povinný viesť a uchovávať účtovnú dokumentáciu, evidenciu alebo inú dokumentáciu podľa čl. IX/3 zmluvy.

ČL. X. VYHLÁSENIA ZMLUVNÝCH STRÁN

1. Konečný prijímateľ vyhlasuje, že predmet projektu nebol a nie je predmetom žiadneho iného financovania/spolufinancovania zo štrukturálnych fondov, Kohézneho fondu alebo akéhokoľvek iného finančného nástroja EÚ alebo z iných národných zdrojov a nebol ani predmetom financovania/spolufinancovania z rozpočtu EÚ v predchádzajúcich programových obdobiach (čl. 22 nariadenia Rady (ES) č. 1290/2005, čl. 70 ods. 7 nariadenia Rady (ES) č. 1698/2005, čl. 24 ods. 5 nariadenia Komisie (EÚ) č. 65/2011).
2. Konečný prijímateľ vyhlasuje, že v súvislosti s realizáciou predmetu projektu podľa zmluvy, poskytne Ministerstvu pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR alebo ním poverenej právnickej osobe, ktorá zabezpečuje propagáciu a publicitu o EPFRV a PRV, údaje a informácie v rozsahu čl. XI. ods. 1 zmluvy, potrebné pre štatistické vyhodnotenie údajov (zber, analýza a spracovanie údajov prostredníctvom rôznych štatistických metód), publikácie, brožúry, výskumné účely a pod. a umožní vykonať fotodokumentáciu realizovaného predmetu projektu .
3. Konečný prijímateľ vyhlasuje, že všetky úkony spojené s realizáciou projektu, ktoré vykonal pred podpisom zmluvy, sú v súlade s podanou ŽoNFP.
4. Konečný prijímateľ vyhlasuje, že údaje a dokumenty, ktoré sú obsahom spisu projektu, sú považované za **obchodné tajomstvo** v zmysle § 17 Obchodného zákonníka. PPA je oprávnená ich poskytnúť iba Ministerstvu pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR, orgánom EÚ a príslušným kontrolným orgánom a zaväzuje sa ich chrániť pred zneužitím.
5. Konečný prijímateľ , ak ide o konečného prijímateľa , ktorému sa poskytuje minimálna pomoc v sektore lesného hospodárstva v rámci opatrenia 1.6.,vyhlasuje, že ku dňu podpísania zmluvy nie je podnikom v ťažkostiach v zmysle čl. 1 písm. h) nariadenia Komisie (ES) č. 1998/2006 a v zmysle kapitoly 2.1. Usmernenia Spoločenstva o štátnej pomoci na záchranu a reštrukturalizáciu firiem v ťažkostiach (oznámenie Komisie Ú. v. EÚ 2004/C 244/02).
6. Konečný prijímateľ berie na vedomie, že táto zmluva je povinne zverejňovaná na základe ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
7. Zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením tejto zmluvy v jej plnom rozsahu vrátane príloh a dodatkov v centrálnej registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR. Zverejnenie zmluvy nie je porušením alebo ohrozením obchodného tajomstva.
8. Zmluvné strany berú na vedomie, že v prípade nezverejnenia zmluvy do troch mesiacov od uzavretia zmluvy platí v zmysle ustanovenia § 47a ods. 4 Občianskeho zákonníka, že k uzavretiu zmluvy nedošlo.
9. Konečný prijímateľ berie na vedomie, že PPA je oprávnená skontrolovať údaje uvedené v ŽoP aj na základe údajov alebo obchodných dokumentov, ktoré majú tretie strany (čl. 26 ods. 1 písm. a) nariadenia Komisie (EÚ) č. 65/2011).

ČL.XI. VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

1. Konečný prijímateľ, ktorý je právnickou osobou, podpísaním zmluvy udeľuje PPA **súhlas so zverejnením jeho osobných údajov**, vyplývajúcich z obsahu zmluvy v rozsahu (bod 2.1. prílohy č. VI nariadenia Komisie (ES) č. 1974/2006, nariadenie Rady ES č. 1290/2005, Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 410/2011):
 - a) obchodné meno/názov, IČO,
 - b) adresa/sídlo, vrátane PSČ,
 - c) os/opatrenie/podopatrenie,
 - d) názov projektu,
 - e) výška schváleného NFP a vyplateného NFP, súčet všetkých finančných prostriedkov vyplatených PPA konečnému prijímateľovi v príslušnom finančnom roku v mene v ktorej boli finančné prostriedky vyplatené,
 - f) miesto realizácie projektu v súlade s čl. I. zmluvy.

Konečný prijímateľ súčasne berie na vedomie, že uvedené údaje môžu byť spracované príslušnými audítorskými a kontrolnými orgánmi EÚ a SR na účely ochrany finančných záujmov EÚ. Osobné údaje konečného prijímateľa sa poskytujú v súlade s požiadavkami smernice 95/46/ES.

2. Konečný prijímateľ podpísaním zmluvy udeľuje PPA v zmysle zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov **súhlas na spracovanie jeho osobných údajov** uvedených v ŽoNFP a v zmluve.
3. Konečný prijímateľ podpísaním zmluvy udeľuje v zmysle zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov **súhlas s poskytovaním a sprístupňovaním jeho osobných údajov** uvedených v zmluve v rozsahu čl. XI. ods. 1 zmluvy subjektom, ktoré na základe písomného poverenia Ministerstva pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR zabezpečujú propagáciu a publicitu o EPFRV a PRV za účelom spracovania a štatistického vyhodnocovania údajov.
4. Všetka korešpondencia, adresovaná konečnému prijímateľovi na adresu uvedenú v zmluve, sa považuje za **doručenú**:
 - a) dňom prevzatia písomnosti,
 - b) dňom odmietnutia prevzatia písomnosti,
 - c) uplynutím 3 dní od uloženia písomnosti na pošte.

ČL.XII. UKONČENIE ZMLUVY

1. **Závazky zo zmluvy zanikajú po uplynutí piatich rokov od nadobudnutia účinnosti zmluvy** s výnimkou prípadu uvedeného v čl. XII/2 zmluvy.
2. Ak konečný prijímateľ nepodá žiadnu ŽoP v lehote do 30.06.2015 záväzky zo zmluvy po tomto termíne zanikajú. **Ak konečný prijímateľ nepodá poslednú ŽoP** v lehote do 30.06.2015 záväzok PPA na vyplatenie čiastky zodpovedajúcej poslednej ŽoP po tomto termíne zaniká.
3. **K ukončeniu zmluvy pred uplynutím doby trvania záväzkov zo zmluvy môže dôjsť:**
 - a) písomnou dohodou zmluvných strán; dohoda zo strany PPA je možná, iba ak sú vzájomné finančné záväzky zmluvných strán vysporiadané, prípadne zo strany PPA nebol finančný príspevok vyplatený;
 - b) odstúpením od zmluvy jednou zo zmluvných strán v zmysle ustanovenia § 344 a nasl. Obchodného zákonníka .
4. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom preukázateľného doručenia oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane. Odstúpenie od zmluvy je spojené s povinnosťou konečného prijímateľa vrátiť PPA celý vyplatený NFP vrátane penále. Ustanovenia Obchodného zákonníka o náhrade škody týmto nie sú dotknuté.
5. **Za porušenie zmluvy podstatným spôsobom sa rozumie:**
 - a) porušenie nasledovných ustanovení zmluvy: čl. I/2; čl. II/1; čl. V/2; čl. VII/1,3,4,5,6,7,8,9,10,11; čl. VIII; čl. IX;
 - b) ak sa po uzatvorení zmluvy preukáže, že bola uzatvorená na základe nepravdivých, nesprávnych alebo neúplných údajov, predložených PPA zo strany konečného prijímateľa;
 - c) ak právoplatný rozsudok súdu, opodstatnená sťažnosť alebo zistenie kontrolného orgánu preukáže, že v procese hodnotenia a výberu projektov došlo k spáchaniu trestnej činnosti alebo ovplyvňovaniu hodnotiteľov alebo porušeniu zásad konfliktu záujmov.
6. Konečný prijímateľ berie na vedomie, že každé porušenie zmluvy zo strany konečného prijímateľa PPA považuje za **porušenie finančnej disciplíny** v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. v súvislosti s § 18 ods. 3 zákona č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci (v prípade, ak ide o konečného prijímateľa , ktorému sa poskytuje minimálna pomoc v sektore lesného hospodárstva v rámci opatrenia 1.6.) a môže mať za následok príslušné sankcie (ukončenie zmluvy, vrátenie vyplateného NFP vrátane penále, posudzovanie vzniknutej nezrovnalosti, posudzovanie trestnoprávnej zodpovednosti). Konečný prijímateľ (v prípade, ak ide o konečného prijímateľa , ktorému sa poskytuje minimálna pomoc v sektore lesného hospodárstva v rámci opatrenia 1.6.), ktorému sa na základe rozhodnutia Komisie poskytla neoprávnená pomoc, je povinný zaplatiť do rozpočtu, z ktorého bola poskytnutá, sumu zodpovedajúcu neoprávnene

poskytnutej pomoci vrátane úroku podľa príslušnej sadzby určenej Komisiou. (§ 26 ods. 2 zákona č. 231/1999 Z. z.)

7. Zmluvné strany v súvislosti so zmluvou nebudú aplikovať ustanovenie § 374 Obchodného zákonníka o okolnostiach vylučujúcich zodpovednosť. PPA nebude požadovať čiastočné alebo úplné vrátenie vyplateného finančného príspevku iba v prípade vyššej moci alebo mimoriadnych okolností (čl. 47 nariadenia Komisie (ES) č. 1974/2006).

ČL. XIII. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Zmluva nadobúda **platnosť** dňom podpisu oboma zmluvnými stranami. V zmysle § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka táto zmluva je **účinná** dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
2. Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán formou písomného dodatku k zmluve, podpísaného zmluvnými stranami. **Na uzatvorenie dodatku k zmluve neexistuje právny nárok žiadnej zo zmluvných strán.**
3. Práva a povinnosti vyplývajúce zo zmluvy prechádzajú aj na právnych nástupcov zmluvných strán.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluvný vzťah založený zmluvou sa bude riadiť príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka za predpokladu, že nariadenia orgánov (EÚ) neobsahujú špeciálnu úpravu.
5. Zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, po jednom pre každú zmluvnú stranu.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu neuzatvorili v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok. Ďalej vyhlasujú, že si text zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu porozumeli, a že tento vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu prostú akýchkoľvek omylov, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.
7. Osoby podpisujúce zmluvu vyhlasujú, že sú oprávnené konať v mene zmluvných strán.

Za PPA dňa

Za konečného prijímateľa dňa

.....
MVDr. Stanislav Grobár – generálny riaditeľ
zastúpený Ing. Ľubomírom Partikom, výkonným
riaditeľom
Pôdohospodárska platobná agentúra

.....
Ing. Milan Semančík – predseda predstavenstva
Slovenská poľnohospodárska a potravinárska komora